



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Третий комитет

Пункт 69(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы
прав человека, включая альтернативные подходы
в деле содействия эффективному осуществлению
прав человека и основных свобод**

**Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика) и Сирийская Арабская
Республика*: проект резолюции**

Борьба против диффамации религий

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая обязательство всех государств согласно Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение всех прав человека и основных свобод без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на соответствующие международные документы, касающиеся ликвидации дискриминации, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, Международный пакт о гражданских и политических правах², Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³, Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают⁴, и Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁵,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

³ См. резолюцию 36/55.

⁴ Резолюция 40/144, приложение.

⁵ Резолюция 47/135, приложение.



ссылаясь в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека,

приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года⁶, решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большей гармонии и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях,

подчеркивая в этой связи важность Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году⁷, и Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года⁸, приветствуя прогресс, достигнутый в деле их осуществления, и подчеркивая, что эти документы служат надежным фундаментом для ликвидации всех бедствий и проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

выражая озабоченность по поводу распространения ксенофобских идей и насилия на почве расизма во многих частях мира, в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом в результате, в частности, активизации деятельности политических партий и ассоциаций, созданных на базе программ и уставов, проникнутых идеями расизма, ксенофобии и идеологического превосходства, и постоянного использования этих программ и уставов для насаждения или пропаганды расистских идеологий,

будучи глубоко встревожена усиливающейся тенденцией к дискриминации на основе религии или убеждений, в том числе в национальной политике, законодательных актах и административных мерах, в которых подвергаются остракизму группы людей, принадлежащие к определенным религиям и убеждениям, под различными предлогами обеспечения безопасности и борьбы с неконтролируемой иммиграцией, которые, тем самым, узаконивают дискриминацию в отношении этих групп и, как следствие, препятствуют осуществлению ими права на свободу мысли, совести и религии и ограничивают их возможность свободно соблюдать, исповедывать и внешне демонстрировать свою религию, не опасаясь принуждения, насилия или репрессий,

с глубокой озабоченностью отмечая серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и актов насилия на основе религии или убеждений, случаи запугивания и принуждения, мотивированные религиозным или каким-либо иным экстремизмом, который имеет место во многих частях мира, в дополнение к негативному освещению некоторых религий в средствах массовой информации и принятию и применению законов и административных мер, содержащих конкретные положения, дискриминирующие лиц определенной этнической и религиозной принадлежности и специально направленные против них, в частности против мусульманских меньшинств после событий

⁶ См. резолюцию 55/2.

⁷ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

⁸ A/CONF.211/8.

11 сентября 2001 года, и ставящих под угрозу возможность полного осуществления ими прав человека и основных свобод,

подчеркивая, что диффамация религий является грубым оскорблением человеческого достоинства и ведет к незаконному ограничению свободы религии, исповедуемой ее последователями, и разжиганию религиозной ненависти и насилия,

подчеркивая также необходимость вести эффективную борьбу против диффамации всех религий и вообще разжигания религиозной ненависти,

вновь подтверждая, что дискриминация по признаку религии или убеждений представляет собой нарушение прав человека и отрицание принципов Устава,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом могут привести к социальной дисгармонии и нарушениям прав человека, и будучи встревожена бездействием некоторых государств в борьбе с распространением этой растущей тенденции и обусловленной этим дискриминационной практикой в отношении последователей определенных религий,

принимая к сведению доклады Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, представленные Совету по правам человека на его четвертой, шестой, девятой и двенадцатой сессиях⁹, в которых Специальный докладчик привлек внимание к серьезности проблемы диффамации всех религий и к необходимости подкрепления стратегий в юридической сфере, и вновь повторяя призыв Специального докладчика ко всем государствам вести систематическую борьбу против разжигания расовой и религиозной ненависти посредством поддержания надлежащего равновесия между защитой светских устоев общества и уважением свободы религии и признания и уважения взаимодополняемости всех свобод, закрепленных в международно согласованных документах о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах²,

напоминая о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями¹⁰ и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в рамках имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя усилия в рамках инициативы «Альянс цивилизаций», направленные на укрепление взаимного уважения и взаимопонимания между разными культурами и обществами, в том числе второй форум Альянса, который состоялся в Стамбуле, Турция, 6 и 7 апреля 2009 года, его третий форум, который состоится в Бразилии в 2010 году, и его четвертый форум, который пройдет в Катаре в 2011 году,

⁹ A/HRC/4/19, A/HRC/6/6, A/HRC/9/12 и A/HRC/12/38.

¹⁰ См. резолюцию 56/6.

признавая ценный вклад всех религий и верований в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей,

будучи убеждена, что уважение к культурным, этническим, религиозным и языковым различиям, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для укрепления мира, взаимопонимания и дружбы между людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявления культурной предвзятости, нетерпимости и ксенофобии к людям, принадлежащим к другим культурам и религиям и придерживающимся других убеждений, приводят к поляризации общества и подрывают его социальную сплоченность, порождая ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предполагает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы все государства продолжали прилагать свои усилия на национальном и международном уровнях по активизации диалога и расширению взаимопонимания между цивилизациями, культурами, религиями и верованиями, и подчеркивая, что государства, региональные, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле пропаганды терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

приветствуя все международные и региональные инициативы, направленные на достижение межкультурной и межконфессиональной гармонии, в том числе Международный диалог по межконфессиональному сотрудничеству, Всемирную конференцию по межконфессиональному диалогу, состоявшуюся 16–18 июля 2008 года в Мадриде, и заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о культуре мира, состоявшееся 12 и 13 ноября 2008 года, и их ценные усилия в деле пропаганды культуры мира и диалога на всех уровнях, и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению программы, осуществляемые под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

подчеркивая важность расширения контактов на всех уровнях в целях углубления диалога и укрепления взаимопонимания между различными культурами, религиями, верованиями и цивилизациями и в этой связи с удовлетворением принимая к сведению Декларацию и Программу действий, принятые на Встрече представителей стран — участниц Движения неприсоединения на уровне министров по вопросам прав человека и культурного разнообразия, состоявшейся в Тегеране 3 и 4 сентября 2007 года¹¹,

признавая важное значение взаимосвязей между религией и расой и возможность проявлений дискриминации во множественных или отягченных

¹¹ A/62/464, приложение.

формах на основе религии или по таким другим признакам, как раса, цвет кожи, происхождение или национальная или этническая принадлежность¹²,

ссылаясь на свою резолюцию 63/171 от 18 декабря 2008 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³ и содержащиеся в нем выводы;

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного представления о религиях и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в мире;

3. *выражает глубокое сожаление* в связи со всеми актами психологического и физического насилия по отношению к людям, а также нападениями и подстрекательства к ним по причине их религиозной принадлежности или их убеждений, а также в связи с подобными актами, которые направлены против их предприятий, собственности, культурных центров и мест отправления культа, а также в связи со случаями глумления над святыми местами и религиозными символами всех религий;

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на формирование и увековечение стереотипных представлений о некоторых религиях, особенно когда им попустительствуют правительства;

5. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года общей кампании по диффамации религий и разжигание религиозной ненависти в целом, в том числе выделение мусульманских меньшинств по признаку их этнической и религиозной принадлежности;

6. *признает*, что в контексте борьбы с терроризмом диффамация религий и разжигание религиозной ненависти в целом становятся фактором, усугубляющим отказ членам соответствующих групп в их основных правах и свободах, а также их экономическое и социальное отчуждение;

7. *выражает глубокую озабоченность* в этой связи тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

8. *подтверждает* приверженность всех государств комплексному осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, которая была принята Генеральной Ассамблеей без голосования 8 сентября 2006 года¹⁴ и подтверждена Ассамблеей в ее резолюции 62/272 от 5 сентября 2008 года и в которой ясно подтверждается, среди прочего, что терроризм не может и не должен ассоциироваться с какой-либо религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой, подчер-

¹² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18), приложение V, стр. 167–180 и 181–189; CERD/C/63/CO/11, пункт 20 (10 декабря 2003 года); CERD/C/63/CO/6, пункт 14 (10 декабря 2003 года); CERD/C/NGA/CO/18, пункт 20 (1 ноября 2005 года); CERD/C/TZA/CO/16, пункт 20 (1 ноября 2005 года); CERD/C/IRL/CO/2, пункт 18 (14 апреля 2005 года); и CERD/C/RUS/CO/19, пункты 16 и 17 (20 августа 2008 года).*

¹³ A/64/209.

¹⁴ Резолюция 60/288.

кивается необходимость усилить приверженность международного сообщества поощрению культуры мира, справедливости и развития человека, этнической, национальной и религиозной терпимости и уважения всех религий, религиозных ценностей и убеждений или культур и предотвращению диффамации религий;

9. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении любой религии, а также глумления над религиозными символами;

10. *подчеркивает*, что, как это зафиксировано в международном праве, касающемся прав человека, каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений и право на их свободное выражение, осуществление которых сопряжено с особыми обязанностями, а поэтому может подпадать под ограничения, которые предусмотрены законом и необходимы для обеспечения уважения прав и репутации других людей, защиты национальной безопасности или охраны общественного порядка, охраны здоровья населения или защиты моральных устоев;

11. *вновь подтверждает*, что общая рекомендация XV (42) Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹⁵, в которой Комитет отметил, что запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу мнений и их свободное выражение и в равной мере применимо к вопросу, касающемуся подстрекательства к религиозной ненависти;

12. *решиительно осуждает* все проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает все государства применять и в надлежащих случаях укреплять действующие законы в тех случаях, когда имеют место такие акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в их отношении, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

13. *вновь подтверждает* обязательство всех государств принять необходимое законодательство для запрещения пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, которая представляет собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и призывает государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости⁷ включать аспекты, касающиеся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации в отношении меньшинств;

¹⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, глава VIII, раздел В.

14. *предлагает* всем государствам осуществлять на практике положения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений³;

15. *настоятельно призывает* все государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий и разжигания религиозной ненависти в целом;

16. *настоятельно призывает также* все государства принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и убеждениям и понимания их систем ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

17. *приветствует* недавние шаги, предпринятые государствами-членами по защите свободы религии путем установления или укрепления внутренней нормативной базы и законодательства для предотвращения диффамации религий и формирования негативных стереотипов в отношении религиозных групп;

18. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали людей, независимо от их принадлежности к иным религиям и их убеждений, и не допускали дискриминации лиц на основе их религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

19. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий и с разжиганием религиозной ненависти в целом путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности и *настоятельно призывает* все государства обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к образованию для всех, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, как девочек, так и мальчиков, и доступ для взрослых к обучению и непрерывному образованию на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в доступе к школьному обучению;

20. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, и международным гуманитарным правом, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

21. *призывает также* международное сообщество налаживать глобальный диалог в целях поощрения культуры терпимости и мира на всех уровнях на основе соблюдения прав человека и уважения разнообразия религий и убеждений и *настоятельно призывает* государства, неправительственные организации, религиозных лидеров и религиозные организации и печатные и элек-

тронные средства массовой информации поддерживать и налаживать такой диалог;

22. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен поощрять всеобщее уважение ко всем религиозным и культурным ценностям и рассматривать случаи проявления нетерпимости, дискриминации и разжигания ненависти в отношении членов любых общин или приверженцев любых религий, а также поощрять средства активизации международных усилий для борьбы с безнаказанностью за совершение таких достойных сожаления деяний;

23. *приветствует* инициативу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проведения состоявшегося 2 и 3 октября 2008 года семинара экспертов, посвященного свободе выражения своих убеждений и пропаганде религиозной ненависти, которая является подстрекательством к дискриминации, вражде и насилию, и просит Верховного комиссара продолжать развивать эту инициативу с целью внести конкретный вклад в дело предотвращения и ликвидации всех подобных форм подстрекательства, а также последствий формирования негативных стереотипных представлений о религиях или верованиях и их приверженцах для прав человека этих людей и их общин;

24. *отмечает* усилия Верховного комиссара, направленные на поощрение и учет правозащитных аспектов в образовательных программах, в частности во Всемирной программе образования в области прав человека, провозглашенной Генеральной Ассамблеей 10 декабря 2004 года¹⁶, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия, уделяя особое внимание:

- a)* вкладу культур, а также религиозному и культурному разнообразию;
- b)* сотрудничеству с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и региональными и международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать диалог между цивилизациями и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях, в частности с Канцелярией Высокого представителя Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций», Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и подразделением в рамках Секретариата, которому поручено осуществлять взаимодействие с различными организациями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о возможной взаимосвязи между диффамацией религий и ростом подстрекательства, нетерпимости и ненависти во многих частях мира.

¹⁶ См. резолюции 59/113 А и В.